

RECUPERADOR DE CALOR

CHIMENEAS DE AGUA | WOOD THERMO FIREPLACE

VISION
ÁGUA | AGUA | WATER

LENHA
LEÑA | FIREWOOD

EMBELEZADORES OPCIONAIS EMBELLECEDORES OPCIONALES | EMBELLISHMENTS AVAILABLES

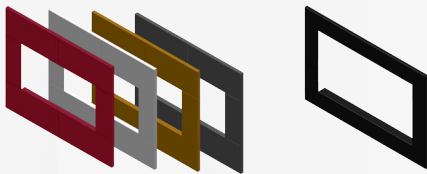
CORES STANDARD | COLORES ESTÁNDAR | STANDARD COLORS

BORDEUAX **CINZA CLARO** **CASTANHO** **CINZA 100 SABLÉ**
BORDEAUX GRIS CLARO MARRÓN GRIS
BORDEAUX LIGHT GREY BROWN GREY

DIMENSÕES (ALT. x LAR. x PROF.)
DIMENSIONES (ALT. x ANCH. x PROF.)
DIMENSIONS (HEIGHT x WIDTH x DEPTH)

PREMIUM
1355 mm x 1097 mm x 35 mm

SOFT
1071 mm x 617 mm x 25 mm



A gama Vision está inserida na família de recuperadores de calor de grande visão de fogo. A sua forma panorâmica e a sua estrutura metálica praticamente invisível permite usufruir da vista da chama. Esta série responde às normas europeias mais exigentes (EN13229), com uma eficiência energética de 74%, permitindo uma poupança substancial em custos de aquecimento.

El gama Vision es dentro de la familia recuperadores gran visión de fuego. Su forma panorámica y su estructura de metal prácticamente invisible le permite disfrutar de la vista de la llama. Esta serie cumple con las normas europeas más estrictas (EN13229), con una eficiencia de energía de 74%, lo que permite un ahorro sustancial en costos de calefacción.

The Vision is within the family of fireplaces with a great vision of the fire. Its panoramic form and its invisible metal frame lets you enjoy the view of the flame. This series meets the most demanding European rules (EN13229), with an efficiency energetic of 74%, allowing a substantial saving on heating costs.

ALTA EFICIÊNCIA ALTA EFICIENCIA | HIGH EFFICIENCY

Eficiência de 74%.
Eficiencia de 74%.
Efficiency of 74%.

INTERIOR CERÂMICO INTERIOR CERÁMICO | CERAMIC INSIDE

Laterais em vermiculite
Fundo em placa refratária 1200°.
Laterales en vermiculita
Fondo en placa refractaria 1200°.
Vermiculite sides.
Refractory plate floor 1200°.

SISTEMA SLOP AND SILS SISTEMA SLOP AND SILS | SLOP AND SILS SYSTEM

Porta sem cordões de vedação/som manutenção.
Puerta sin cordones de sello/sin mantenimiento.
Door without seal cords/no maintenance.

CÂMARA DE COMBUSTÃO SECA CÁMARA DE COMBUSTIÓN SECA | COMBUSTION DRY CHAMBER

Evita condensações.
Evita la condensación.
Avoid condensation.

AR PRIMÁRIO COM REGULAÇÃO AIRE PRIMARIO CON REGULACIÓN | PRIMARY AIR WITH REGULATION

Ajusta a intensidade de queima manualmente ou utilizando uma válvula de regulação de combustão automática.

Ajusta la intensidad de la quema de forma manual o mediante una válvula de control de la combustión automática.

Adjust manually the burning intensity or using the automatic combustion control valve.

AR SECUNDÁRIO AIRE SECUNDARIO | SECONDARY AIR

Combustão mais eficiente e redução de poluentes.
Combustión más eficiente y reducción de contaminantes.
More efficient combustion and reduction of pollutants.

SISTEMA VIDRO LIMPO/VITROCERÂMICO SISTEMA DE CRISTAL LIMPIO | GLASS CLEANING SYSTEM

Vidro de alta resistência à temperatura.
Projeção de uma cortina de ar ao longo do vidro.

Cristal resistente a altas temperaturas.
Proyección de una cortina de aire a lo largo del cristal.

Glass high temperature resistance.
Projection an air curtain along the glass.

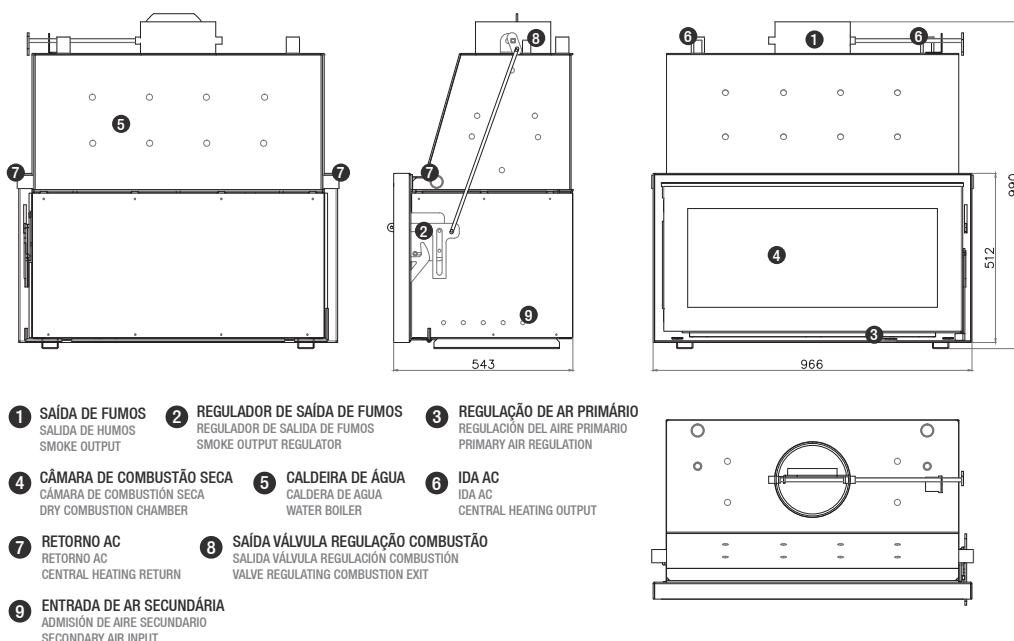
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS | TECHNICAL FEATURES

VISION 1000		VISION 1000	
POTÊNCIA TOTAL (KW) POTENCIA TOTAL (KW) TOTAL POWER (KW)	37.8	PRESSÃO DE SERVIÇO (bar) PRESIÓN DE TRABAJO (bar) OPERATING PRESSURE (bar)	3
POTÊNCIA PARA A ÁGUA (KW) POTENCIA PARA EL AGUA (KW) POWER TO THE WATER (KW)	35.85	PESO DO RECUPERADOR (Kg) PESO DE LA CHEMINEA (Kg) FIREPLACE WEIGHT (Kg)	245
POTÊNCIA PARA O AR (KW) POTENCIA PARA EL AIRE (KW) POWER TO THE AIR (KW)	1.95	VOLUME DE AQUECIMENTO MÁXIMO (m³) VOLUMEN MÁXIMO DE CALEFACCIÓN (m³) MAXIMUM HEATING VOLUME (m³)	857
CONSUMO DE LENHA (Kg/h) CONSUMO DE LEÑA (Kg/h) WOOD CONSUMPTION (Kg/h)	4.8/9	VOLUME DE ÁGUA (L) VOLUMEN DEL AGUA (L) WATER FLOW (L)	53
RENDIMENTO (%) RENDIMIENTO (%) EFFICIENCY (%)	78	DIÂMETRO DA SAÍDA DE FUMOS (mm) DIÁMETRO DE SALIDA DE HUMOS (mm) DIAMETER OF SMOKE OUTPUT (mm)	230

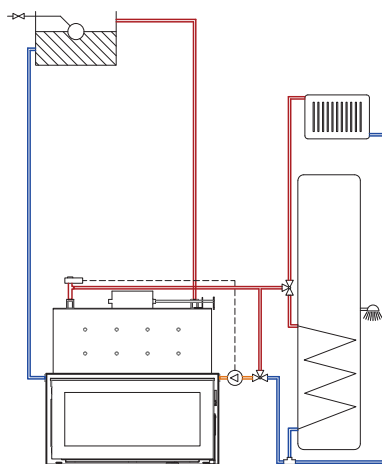
MEDIDAS E COMPONENTES TÉCNICOS

MEDIDAS Y COMPONENTES TÉCNICOS | MEASURES AND TECHNICAL COMPONENTS



- 1 SAÍDA DE FUMOS**
SALIDA DE HUMOS
SMOKE OUTPUT
- 2 REGULADOR DE SAÍDA DE FUMOS**
REGULADOR DE SALIDA DE FUMOS
SMOKE OUTPUT REGULATOR
- 3 REGULAÇÃO DE AR PRIMÁRIO**
REGULACIÓN DEL AIRE PRIMARIO
PRIMARY AIR REGULATION
- 4 CÂMARA DE COMBUSTÃO SECA**
CÁMARA DE COMBUSTIÓN SECA
DRY COMBUSTION CHAMBER
- 5 CALDEIRA DE ÁGUA**
CALDERA DE AGUA
WATER BOILER
- 6 IDA AC**
IDA AC
CENTRAL HEATING OUTPUT
- 7 RETORNO AC**
RETORNO AC
CENTRAL HEATING RETURN
- 8 SAÍDA VÁLVULA REGULAÇÃO COMBUSTÃO**
SALIDA VÁLVULA REGULACIÓN COMBUSTIÓN
VALVE REGULATING COMBUSTION EXIT
- 9 ENTRADA DE AR SECUNDÁRIA**
ADMISIÓN DE AIRE SECUNDARIO
SECONDARY AIR INPUT

CONFIGURAÇÃO HIDRÁULICA ACONSELHÁVEL ESQUEMA HIDRÁULICO RECOMENDABLE ADVISABLE HYDRAULIC SCHEME



Os recuperadores de aquecimento central podem funcionar de forma autónoma ou interligados com os restantes sistemas de aquecimento da sua casa. São perfeitamente complementares e tornam-se a solução mais económica aquando da utilização com:

a) Sistema solar térmico – neste caso, a complementaridade é perfeita. Os painéis solares funcionam bem de dia e na Primavera/Verão, para o aquecimento das águas sanitárias.

O recuperador de aquecimento central a água funciona normalmente de Inverno e de noite para aquecer toda a sua casa e serve de auxílio aos painéis solares no aquecimento das águas sanitárias quando o sol não está disponível.

b) Caldeira de aquecimento central a gás ou gasóleo – nesta situação, quando chega a casa e acende o seu recuperador de aquecimento central, um termostato vai desligar de forma automática a sua caldeira, o que lhe trará uma poupança elevada de combustível durante as horas de maior consumo. Esta solução permite-lhe pagar o recuperador de aquecimento central a água em muito pouco tempo, e a natureza agradece.

Las calderas de calefacción central pueden funcionar de forma autónoma o interconectado con otros sistemas de calefacción en su casa. Ellos son perfectamente complementarios y se convierten en la solución más económica cuando se utiliza con:

a) sistema solar térmico - en este caso, la complementariedad es perfecta. Los paneles solares funcionan bien durante el día y en la primavera / verano para calentar el agua caliente sanitaria. La caldera de calefacción funciona normalmente el invierno y la noche para calentar toda la casa y ofrece ayuda a los paneles solares para calentar el agua caliente sanitaria cuando el sol no está disponible.

b) caldera de calefacción central a gas o combustible diesel - en esta situación, cuando llega a su casa y enciende su caldera a leña, un termostato apagará automáticamente su caldera de gas o combustible diesel, que le traerá una alta economía de combustible durante las horas de un mayor consumo. Esta solución le permite pagar la caldera a leña en muy poco tiempo, y la naturaleza agradece.

The wood thermo fireplaces can operate autonomously or interconnected with other heating systems in your home. They are perfectly complementary and become the most economical solution when using with:

a) Solar thermal system - in this case, complementarity is perfect. Solar panels work well during the day and in the spring / summer / for heating domestic hot water. The wood thermo fireplace works normally in the winter and night to heat your home and offers aid to solar panels for heating domestic hot water when the sun is not available.

b) boiler to gas or diesel fuel - in this situation, when you get home and light up your wood thermo fireplace, a thermostat will shut down automatically your boiler, which will bring you a high fuel economy during the hours higher consumption. This solution enables you to pay the wood thermo fireplace in a very little time, and the nature thanks.

